



大会

Distr.: General
20 July 2017
Chinese
Original: English

给予殖民地国家和人民独立宣言 执行情况特别委员会

第 5 次会议简要记录

2017 年 6 月 19 日星期一上午 10 时在纽约总部举行

主席：拉米雷斯·卡雷尼奥先生 (委内瑞拉玻利瓦尔共和国)

目录

2016 年 6 月 20 日特别委员会关于波多黎各的决定

请求听询

听取非自治领土代表的申诉

听取请愿人申诉

本记录可以更正。

更正请在一份备忘录内，以一种工作语文提出，并反映在记录文本上。更正请尽快送交文件管理科科长(dms@un.org)。

更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org/>)上重发。

17-10177 (C)



请回收



上午 10 时 20 分开会。

特别委员会 2014 年 6 月 23 日关于波多黎各的决定
(A/AC.109/2017/L.12 和 A/AC.109/2017/L.13)

请求听询(第 04/17/Add.1 号备忘录)

1. 主席提请注意涉及特别委员会 2014 年 6 月 23 日关于波多黎各决定的第 04/17/Add.1 号备忘录，其中载有 5 项听取申诉的请求，使申请总数达到 60 项。他认为委员会希望批准这些请求。
2. 就这样决定。
3. 主席说，伯利兹和津巴布韦代表团表示希望作为观察员参加委员会对该项目的审议。
4. 过去 40 多年来，委员会一直在审议波多黎各问题，但在几乎同样长的时期里，奥斯卡·洛佩斯·里维拉却因为希望国家能够自由和自治而一直身陷囹圄。他遭受不公，却从未放弃他的原则和尊严，甚至只要因为其他独立活动家仍在狱中，他就拒绝谈判释放条件。里维拉先生已成为纳尔逊·曼德拉那样的抵抗象征。世界各地通过区域和国际组织、多边政治机制和政治组织纷纷表示支持他的事业，委员会通过各项决议、决定和给美国代表团信函，为他的获释做出了努力。
5. **López Rivera 先生**(奥斯卡·洛佩斯·里维拉自由基金会)说，他感谢委员会通过的支持波多黎各建立独立主权国家的权利和释放波多黎各政治犯的每一项决议。他还感谢许多政治领导人对波多黎各正义崇高事业的支持。奥斯卡·洛佩斯·里维拉已为此事业奉献了五十年，这一直是爱的行为和作为公民的个人责任。这是一个解放的经历，不管在监狱中对他做了很多可怕的事情，他的荣誉、尊严和精神比起他被送进监狱的那一天变得更加强大。感谢许多个人和国家所做的辛勤工作，美国政府的集中营里已经不再有波多黎各政治犯。但在其监狱生产基地里仍有政治囚犯，包括一名波多黎各妇女安娜·贝琳·蒙特斯。他们宁可为正义事业努力而入狱，而不愿为美国情报机构去做肮脏的勾当。美国薪金单上的恐怖分子杀害了波多黎各的独立主义者，对该岛犯下了殖民主义罪行，并阻止人民行使其不可剥夺的自决权利。在里维拉先生返回祖国时，发现好些方面发生了变化。国家现在由

美国政府强加的一个财政监督委员会控制，该委员会有权擅自决定殖民者如何管理该殖民地，特别是如何处理波多黎各的 720 亿美元的银行和对冲基金的债务。此外，绅士化进程正在加快，正在损害贫困社区，为富人建造数百万美元的共有公寓。

6. 自从 1898 年美国入侵波多黎各以来，它一直在努力减少该岛的人口。这可分为三波：1900 年代初、第二次世界大战之后以及从 2000 年前后开始。波多黎各人被迫移民到遥远的地方，例如夏威夷和美国大陆南部和西部。该岛如此大规模地损失最好的人力资源，使得难以为当地公民建立强大的经济 and 良好生活质量。由于生育年龄的年轻人大批离开波多黎各和外国人购买昂贵的共有公寓并生活在封闭的上层阶级社区，这里的人口正在老化并变得更穷。通过金融监督委员会，殖民主义者正在推行其私有化计划，尽管它在经济严重衰退时发挥了重大作用。到 2017 年许多学校将关闭，教师们将失业，而贫穷社区将受罪最严重。波多黎各大学正面临预算削减近 5 亿美元，用于填补银行和对冲基金的钱库。
7. 尽管前景黯淡，现在正是有效殖民化进程的时机。大多数波多黎各人热爱自己的民族特性、文化、语言和出身，并知道波多黎各可以凭借其有才干的人和其他资源成为一个强大的国家并成为加勒比及拉丁美洲国家的经济资产。委员会应将波多黎各非殖民化问题提交大会，并要求它履行其责任，结束美国对波多黎各的殖民化。殖民主义是对全人类的犯罪。
8. 波多黎各受到了私有化和金融监督委员会犯罪行为的威胁，设立该监督委员会的唯一目的就是攫取人民口袋里的最后一文钱。波多黎各人无论到哪里，他们都热爱自己的祖国，并希望它能够融入世界社会。如果美国对波多黎各实施的人口减少取得成功，人民将失去一切。任何热爱正义和自由的人士都应该客观地正视正在发生的事情。美国对其他国家的干涉是一个影响到全世界的巨大问题，决不允许其对古巴、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、尼加拉瓜、哥斯达黎加、厄瓜多尔和玻利维亚等国的独断专行。在 1980 年代菲德尔·卡斯特罗曾呼吁拉丁美洲各国政府不支付外债，因为这样做只会宣扬对自己国家的掠夺。现在应当鼓励人们采取类似的积极立场，为建立一个更加公正的世界而奋斗。

听取非自治领土代表的申诉

9. 主席说，按照委员会惯例，非自治领土代表将应邀在委员会发言，发言后即行退席。

10. **Rivera Marín** 先生(波多黎各自由邦国务秘书)代表波多黎各总督说，委员会必须就波多黎各问题采取行动，特别是解决在该岛侵犯人权、公民权利和政治权利的问题。美国设立的金融监督委员会完全控制了由波多黎各人民选举产生的政府，联邦议会没有征求该领土人民的意见而通过了反民主的立法。

11. 在 2012 年举行的全民投票中，54%的人反对殖民现状，而 61%的人投票赞成成为美国的一个州。作为一个殖民被管辖的共同意见因此被撤回。2017 年的全民投票最初只有一个选择，即国际法承认的非殖民化：正式建州和自由联系/独立。然而，美国政府要求增加目前的领土地位作为第三项备选办法。波多黎各政府修订了法律，以遵守这些要求并促进该岛的非殖民化。

12. 2017 年 6 月 11 日，五十多万人前往投票站表达他们的意向，97.1%投票赞成建州，1.5%支持自由联系/独立和 1.3%赞成目前的领土地位。委员会以及美国政府必须承认这一民主进程的结果，其中包括所有可能的备选办法，并遵守《联合国宪章》关于自决问题的规定。

13. 考虑到波多黎各人民在 2012 年和 2017 年表示成为美国一个州的愿望，委员会应尊重民主表达的意愿，不通过支持该国独立的决议。2016 年，美国政府在特别委员会举行的一次会议上已经承认了州地位备选方案的有效性。同样在 2016 年，美国政府所有三个分支已明确表示，管辖美国与波多黎各之间关系据称不可更改的契约已被溶解，与 1953 年美国所声明的相反，波多黎各不享有自治。因此目前的领土安排不符合大会第 748(VIII)号决议为自治政府订立的标准，为此委员会应该要求大会恢复将波多黎各列入非自治领土清单。由于财务监督委员会的强制政策和最高法院对波多黎各自由邦诉桑切斯·瓦尔案的裁决，波多黎各人几乎一致认为其岛屿就是一个殖民地。上述二者都已明确肯定，所有关于波多黎各问题的决定的最终权力在于美国国会。

听取请愿人申诉

14. 主席说，按照委员会惯例，请愿人将被邀请在请愿人席就坐，发言后即行退席。

15. **Torres Rivera** 先生(波多黎各律师协会)说，律师协会作为波多黎各最早的民间社会组织，感谢委员会努力确保奥斯卡·洛佩斯·里韦拉获释。

16. 美国必须结束侵犯自决原则的殖民关系。对波多黎各的政治征服不仅仅是一个公民权利问题，而且也是一个人权问题。根据大会第 1514(XV)号决议，对人民施行外来征服、统治和剥削就是剥夺基本人权。

17. 在 2012 年的全民投票中，波多黎各人民已经以压倒多数拒绝了政治现状，但美国政府继续对该领土实施殖民统治。2016 年，美国国会核准了《波多黎各监督、管理和经济稳定法》(“**PROMESA**”)，根据该法设立了一个金融监督委员会并单方面攫取了对该领土政府的所有三个分支部门的控制。

18. 在波多黎各自由邦诉桑切斯·瓦莱案中，美国最高法院裁定有关波多黎各决定的最终权力在于美国国会。2017 年 6 月 11 日举行的全民投票被操控，以获取虚假的多数赞成成为美国的一个州，从而延续现有的殖民关系；延续这一关系对美国的利益是显而易见的，因为美国政府曾要求将自由联系州的现状列为公民投票的选项。

19. 如大会第 1514(XV)号决议所述，确保自决和独立权利的责任必须由美国和国际社会共同承担；美国必须避免制造任何进一步的障碍，且必须促进自决进程。任何其他国家都不得干涉自决进程，所有波多黎各人的基本人权必须得到尊重。所有迫害自决支持者的行为必须停止。必须建立一个机制，以实现推动自由行使自决权：律师协会提议的机制是召开一次制宪会议，讨论领土地位和国际法支持的所有非殖民化选择。

20. **Reverín Collazo** 女士(奥斯托斯民族独立运动)说，奥斯卡·洛佩斯·里韦拉获得释放是波多黎各人民的一个胜利。

21. 殖民国在联合国的眼皮底下在波多黎各建立了独裁统治。七个人受美国任命成立金融监督委员会，目前控制了波多黎各政府的所有三个分支部门。该委员会就是一个为华尔街及其秃鹫基金工作的讨债机构。

22. 强加于波多黎各的紧缩措施已经清除了基本保健和教育服务、私有化公用事业公司和其他公共产品，并造成数千名公务员被解雇。为了保证波多黎各人民可以不反对强加于他们的紧缩政策，炮制了《刑法》修正案，将抗议与和平公民抵抗定为犯罪。

23. 兼并主义政府举行的公民投票受到了所有其他政党的抵制，结果只有 23% 的登记选民参加了投票。与四年前相比，成为美国一个州的选择损失了 40% 的支持。这第五次投票并没有使自由邦走向非殖民化，相反，它使国家更加分裂。美国一看到岛上出现的主权运动威胁到殖民现状，它就强迫波多黎各政府将目前的领土地位纳入公民投票的选项。

24. 波多黎各面临的危机需要采取紧急预防措施，防止殖民国对国家的破坏。应立即向该岛派出视察团，并将其调查结果连同具体建议提交给大会。这些建议可以包括对 119 年的殖民主义所造成损害的赔偿问题的研究；促进关于各种地位选项的教育；启动与美国的对话，以便后者履行其根据大会第 1514(XV) 号决议的义务，承认波多黎各的主权，并在国际社会监督下开始真正的非殖民化进程。

25. 国际社会若是仅仅向波多黎各争取主权的斗争表示声援，或是向管理国提出要求，是不够的。联合国必须在打击殖民主义运动中从言论走向行动，采取具体的惩罚性有效措施，打击拒绝遵守大会第 1514(XV) 号决议的势力。

26. **Sanabria Dávila 女士**(联合国波多黎各委员会) 说，在设立了金融监督委员会以及最近举行的关于领土地位的全民投票之后，该岛的殖民主义最近有所升级。

27. 联合国将在 2020 年庆祝其成立七十五周年，庆祝活动将包括纪念联合国自其成立以来取得的非殖民化成就。然而必须认识到波多黎各仍然是一个殖民地，其近八百万民众仍然遭受了严重的人权侵犯。波多黎各人民从未感受过一分钟自由。2020 年就是被美国入侵 122 年。

28. 生活在波多黎各就像是生活在一个大畜栏里，未经外国政府允许人们不得跨越本国的边界。人们在自己家里遭到占领和剥削，并当他们试图到美国居住时，即使拥有美国的公民身份，仍然会遇到严重的社会问

题。因此，如果国际社会对波多黎各人的困境保持沉默，那么庆祝联合国七十五周年就会成为一句空话。

29. **Ramos Rosado 先生**(自由解放运动) 说，奥斯卡·洛佩斯·里维拉获得释放，这件事提醒人们，尽管身处殖民现实之中，波多黎各人仍有能力让任何事情发生，并且某一天他们就会成为自由的主权国家。无可争辩，波多黎各是一个殖民地，其人民是美国的经济和政治剥削的受害者。正如在殖民关系中最典型的现象，起来反对这种不公正现象却使波多黎各人被打上了“恐怖分子”的标签，或者被监禁或者被暗杀。

30. 设立金融监督委员会展示了殖民压迫，该委员会的紧缩计划加剧了失业和贫困。然而，波多黎各人包括其国外侨民，在其抗击殖民主义、压迫和逆境的斗争中是活跃的、有组织和有复原力的，并在过去几年中取得了各种成就。作为泰诺人和非洲奴隶的后裔，波多黎各人是一个在压力火炉中铸就的民族，并能始终一直生存、繁荣和胜利。一个要求释放波多黎各良心犯安娜·贝琳·蒙特斯的广泛的运动正在壮大，并将最终实现其目标。请求委员会通过一项决议，要求结束美国在波多黎各的殖民主义。

31. **Mangual Cruz 先生**(波多黎各侨民团结会协调人) 说，鉴于殖民国对该岛实施日益严格的控制，波多黎各的非殖民化变得比以往任何时候都更为紧迫。美国以重组该岛财政债务为借口，实施了金融监督委员会和其他残酷的殖民措施。然而，债务已经被经济专家广泛认为是帝国强权为了继续剥削该领土而强加的恶债。因此，大会必须重新将波多黎各列为非自治领土。

32. 波多黎各——或者更应该称为波利肯——必须尽快实现独立和国家主权，使其能够处理其经济、社会和政治危机。其目前的状况，包括强加违宪的监督委员会，将其置于政治真空和人道主义危机的边缘。美国在该岛的殖民统治比 1898 年以来任何时候都更加明显。因此必须由大会处理波多黎各问题，以便建立适当的机制，使波多黎各按照国际法特别是大会第 1514(XV) 号决议实现非殖民化。

33. 2017 年的全民投票是无效的，只有 23% 的选民投了票，78% 的选民响应大多数政党的呼吁而放弃了公投。新进步党领导人希望波多黎各归附美国，使波多黎各达到殖民主义的顶点。就是他们在很大程度上

造成了当前的危机。他们声称全民投票是合法和符合道德的，尽管他们曾经明目张胆地操纵投票以获得胜利。委员会不应审议全民投票的结果是有效的，或以任何方式是合法的。最后，安娜·贝琳·蒙特斯女士理应获释并被提名为 2018 年诺贝尔和平奖。

34. **Nenadich Deglan 先生**(波多黎各国家主权)说，委员会应向大会提交一项决议，支持波多黎各申请加入联合国，这是结束该岛殖民地地位的最快途径。多年来，请愿者和其他人曾要求应由大会处理波多黎各问题，并要求美国遵守委员会通过的各项决议。鉴于这些要求都没有成功，波多黎各国现已采取不同的方法，要求像巴勒斯坦国一样申请观察员地位。

35. 殖民国组织的 2017 年全民投票至少与 2012 年的上次投票一样是被操纵的，仅仅为了获得一种人为的绝对多数以赞成成为美国的一个州。由于它不符合国际法，遭到了几乎所有政党和反对派代表组织的抵制。因此，委员会应该予以驳回。

36. 五次全民投票都未能结束殖民占领。某些团体提议的另一种选项，即召开一次关于领土地位的大会，将永远得不到本国保守团体的支持。因此，唯一可行的非殖民化办法是在 2017 年 9 月即将举行的大会上为波多黎各民族主权国提供一个席位。早在 2016 年就已向委员会提出了这一请求，但迄今尚未收到任何答复。

37. 目前的危机威胁着破坏波多黎各大学，那里是抵抗殖民兼并的主要力量的大本营。学生、教授和雇员都在设法挽救该大学以及自己的工作。总之，劳动阶级都在与限制其自由的法律斗争。呼吁波多黎各人民对美国强加的殖民制度进行和平的民间抵抗，包括金融监督委员会和新进步党领导的殖民地政府。最后，敦促委员会作出努力，争取释放安娜·贝琳·蒙特斯，并提议将她提名 2018 年诺贝尔和平奖。

38. **Iván Rivera 先生**(主权运动联盟)说，美国司法部在波多黎各自由邦诉桑切斯·瓦莱案中提出的论据和《波多黎各监督、管理和经济稳定法》的实施明确表明了波多黎各是一个殖民地。他的组织提供了关于自由联系的教育，认为这是波多黎各目前各种条件下最佳的非殖民化选择。

39. 为了帮助波多黎各找到一条具有法律约束力的道路，今后委员会通过的决议应包括一项给大会的具

体建议，要求国际法院就波多黎各的法律地位发表一项咨询意见。正如 2003 年 12 月 19 日关于巴勒斯坦被占领土修建隔离墙的法律后果的法院命令所展示的，大会拥有合法权威要求法院作出咨询意见，尽管就波多黎各而言管理国撤回了其对国际法院管辖的同意书。因此，法院能够裁决管理国是否遵守大会第 748(VIII)号决议第 9 段所载的美利坚合众国与波多黎各之间关系的民主行为守则。

40. 在第四委员会 2016 年届会上，美国投票反对特别委员会关于波多黎各问题的报告，认为该报告没有纳入兼并和自由联系这两个波多黎各人民行使其自决权的可接受的合法替代方案。然而在 2017 年 4 月 13 日美国司法部给波多黎各民选政府的一份正式函件中，备选方案却仅限于两个，同化了独立和自由联系，而对于这一立场的改变却没有提供任何理论或法律上的理由。美国的言论出尔反尔：一方面，它在 2012 年向人权理事会表示正在推进波多黎各人自决权，另一方面却同时背弃了帮助其履行这一义务的唯一程序。2017 年 6 月举行的全民投票使用了上述函文中的措辞，包括了自由联系的选项。此外，司法部曾单方面强行将目前的依附状态作为第三项备选办法，因而严重破坏了管理国承诺履行其义务以确保自决权利。在第四委员会即将举行的届会上，应该要求美国大使澄清其国家对全民投票结果的立场，因为她的答复可能会揭示该国政府对于波多黎各人自决权的真实意图。

41. **Colón Pérez 女士**(波多黎各反对死刑联盟)说，委员会应在其决议中列入有关的措辞以明确否定美国政府在波多黎各土地上实施联邦死刑，这侵犯了波多黎各的自决权利。在波多黎各强制实行死刑并没有得到其人民的同意，人民曾明确反对这种刑罚。该岛于 1929 年废除了死刑，这一决定在 1952 年起草的我国《宪法》中得到了重申。然而，美国在批准死刑时，专横地取消了《宪法》中相关的章节。此外，波多黎各的案件被更频繁地按照联邦罪行进行审判，并寻求比任何其他司法区域更为严厉的判决。但是波多黎各没有陪审团选择适用死刑，尽管绝大部分时间里宣布了有罪判决。

42. 此外，尽管波多黎各讲西班牙文，但所有符合联邦死刑条件的案件审判都使用英文；因此这些陪审团成员必须能讲流利的英文并支持死刑。由于大多数波

多黎各人不支持死刑和/或不讲流利英文，无法在剩余的个人当中找到同行组成陪审团。

43. 最高法院对波多黎各自由邦诉桑切斯·瓦莱案的裁决显示了美国与其领地之间关系的真正的殖民性质。美国国会已通过设立监督委员会重申了对波多黎各的控制，这是一个由美国政府任命的机构，但由波多黎各人民供养，其主要目标是确保向债权人偿付所谓的公共债务而牺牲了基本服务和基本权利。应将波多黎各案例提交大会，以列数这一殖民关系造下的诸多侵犯人权行为。

44. **Machín Vazquez 女士**(我是波多黎各人基金会)说，她的组织支持波多黎各民族主权国及其临时政府，以及后者申请成为大会第七十二届会议的观察员。该组织还敦促委员会呼吁美国立即和无条件地释放安娜·贝琳·蒙特斯。

45. 外国帝国主义政府及其专制政策是这场威胁破坏波多黎各的危机的主要原因。监督委员会及其债务重组方案已导致普遍贫困和大规模强迫移民，而由被同化的波多黎各新进步党领导的殖民政府则是同谋犯。监督委员会的主要目标是让波多黎各人民向掠夺了他们几十年的贪婪的债券持有人偿还一笔恶债。这笔无法偿还的债务是由美国政府和不负责任的列属殖民地政府强加给波多黎各人民的，并最终导致了重大的金融和经济危机。

46. 美国独裁实行监督委员会意味着波多黎各人民不再控制其国家的法律、预算和工会，并可以单方面实行立法。波多黎各大学受到了大幅度经济削减，波多黎各老年居民养老金也遭到削减。兼并主义殖民地政府出于政治偏袒和对腐败政客的保护，废除了一项设立公民机构以审计非法和无法偿还债务的法律。监督委员会不保护人民的权利，而只保护贪婪的债权人的权利，其优先事项是牺牲人民的基本需求以偿付债务。它并不提供经济激励措施或帮助国家发展经济。

47. 波多黎各民族主权国是唯一合法的政府，能够把波多黎各从二十一世纪的专制殖民主义的枷锁下解放出来。现在是该国恢复其失去的主权的时机，这一主权在 1493 年被克里斯托弗·哥伦布非法侵占，然后于 1898 年被美国侵占。波多黎各是世界上最古老的殖民地，被占领已达 500 多年。委员会必须坚决推

动其非殖民化，并应转交给大会一项决议，给予波多黎各民族主权国观察员地位。

48. **Villanueva Muñoz 先生**(波多黎各人权委员会)说，金融监督委员会是强加给波多黎各的独裁政权。其七名成员并非由人民选举产生，但却能修该民选官员提交的预算。该委员会对国立波多黎各大学实施严厉的削减，而该大学为岛上最弱势学生保证了公众教育。美国政府正在迫使波多黎各工人偿还的债务是非法和违宪的。选举产生的立法机构和现任总督通过法律将抗议定为犯罪，并对抵抗监督委员会独裁行动的人们实施严厉的徒刑惩罚。

49. 联邦法院正在配合压制波多黎各人民，艺术家尼娜·德罗斯因抗议金融监督委员会采取的措施而遭监禁，并不许保释。监督委员会和法院无视了委员会通过的各项关于开始真正的非殖民化进程的决议。他们保守着古老的想，即波多黎各的殖民地位是一个由美国和波多黎各自己解决的国内问题。

50. 委员会应告知波多黎各人民和国际社会它为加快非殖民化进程已经做了哪些工作。在取得具体成果之前，它不能停止工作。波多黎各人民一再呼吁释放那些为争取波多黎各独立而斗争的人们，这一努力得到了回报；特别是奥斯卡·洛佩斯·里维拉已经获释，也要归功于波多黎各侨民、国际社会和委员会的努力。一个斗争、组织、抵抗并深信其是潜力的民族是不可战胜的。

51. **Jordán Garcá 先生**(烈士之山的活动)说，美国拒绝结束已统治了该岛 119 年的殖民政权。相对于美国，波多黎各是手无寸铁的。因此波多黎各民族主权国应该被授予联合国会员资格。此外，安娜·贝琳·蒙特斯应该获释。

52. 会员国被欺骗而相信了波多黎各的殖民地位已经通过虚假的波多黎各自由邦得到了解决，但波多黎各人民正在忍受这一骗局的痛果。美国政府设立的金融监督委员会实施的措施正在造成一场人道主义灾难，特别是对老年人。65 岁以上的人当中有 40% 生活在极端贫困中，而粮食、保健和水的费用近几年都在上升。

53. 美国政府承认把波多黎各视为其财产，并对该岛的命运拥有绝对权力。同谋的殖民政府已清楚地表明

接受金融监督委员会的措施，并采取惩罚性法律，使得波多黎各人民面对这些残暴行径时手无寸铁。委员会应利用其权力迫使美国政府停止其欺骗，并着手给予波多黎各人民在联合国的代表席位。

54. **Antonio Rigau 先生**(波多黎各雅典娜)说，2017年6月举行全民投票怎么都不可能实现非殖民化，因为它是按照有利于美国的既定规则进行的。美国政府和支持波多黎各建州的人们必须明白，实现自决权和波多黎各主权的权利不会随着兼并而消失；这一权利消失只有一个前提，根据大会第1514(XV)号决议，波多黎各获得了委员会在1978年决议中接受的两种方式之一的主权，即按照国际法实现完全独立或自由联系。

55. 委员会需要说服美国政府积极参与非殖民化进程。美国政府只有在迫不得已或者有利可图时才会这样行动；因此应该向美国说明，波多黎各如果拥有了主权，并能在美国和加勒比地区之间发挥宝贵的调解作用，她才能在经济上获得成功而不是成为一个经济负担。

56. 将于2017年通过的决议不仅应维护波多黎各独立和自决权利，还应规定即使被兼并这些权利也不会消失。

57. **Ora Bannan 女士**(PRLDEF 拉丁人正义)说，2016年美国所有三个分支都明确指出波多黎各是一个殖民地。自那以来，波多黎各的危机更加恶化，而美国不仅没有履行其义务结束非法和不道德的殖民主义行径，反而采取紧缩措施使波多黎各经济陷入瘫痪。美国政府设立的金融监督委员会有权否决波多黎各总督和立法机关的决定，并利用这一权力执行其自身的严格的计划，包括削减公共机构。该委员会举行非公开会议，不对波多黎各人民负责；它就是一个彻底反民主的治理模式，除了在殖民地，在任何地方都是不会被允许的。该委员会将花去波多黎各人3.7亿美元的行政费用——正好是它坚持削减国立波多黎各大学的实际数额，或者说足以使委员会下令关闭的近200所学校维持开放。

58. 尽管美国海军应该做出了清理污染的努力，但别克斯岛的居民仍未得到正义。由于该岛大部分地区都在联邦控制之下，岛上居民无法控制当地经济，他们

的行动自由也受到限制。居民继续遭受极为严重的病痛。此外，海军开展清理的方式受到广泛的批评，他们在露天场地引爆炸弹，加剧了环境污染和健康风险，这些原本是它应该减轻的。

59. **Isabel Rijos 女士**(皮诺内斯居民协会)说，她的组织代表了皮诺内斯沿海地带的一千多个家庭，并捍卫他们对抗30多年里企图驱逐他们离开自己土地以建造旅馆和豪华住宅楼的公司。波多黎各民族主权国是该协会一个勇敢的合作伙伴，帮助协会开展社区普查，提供教育、体育和保健服务及设施，并建造和维修房屋。

60. 金融监督委员会的统治将使该岛极大地陷入贫困；由于市政服务消失，穷人将受到最大的打击。敦促委员会向大会提交一项决议，因波多黎各民族主权国真正和坚定地致力于该岛处于不利地位的社区，承认其为波多黎各唯一合法政府，并尽其所能支持其成为联合国会员国。

61. **Manuel Rivera 先生**(波多黎各联合行动)说，迄今为止的2017年是波多黎各具有历史意义的一年，也是巨大挑战的一年。在美国强加的金融监督委员会控制下，殖民制度的机构正在迅速恶化，其解决国内问题的权力正在被夺走。奥斯卡·洛佩斯·里维拉已经获释，而77%的合格选民抵制了2017年6月11日的全民投票。这发出了一个明确的信息，即反对这一程序和关于目前的殖民地地位的备选办法。

62. 波多黎各的本国经验，与其拉丁美洲和加勒比地区邻国在历史上不可避免的联系，以及目前美国总统行政当局的做法，都使得波多黎各民族无论地理上还是社会上不同于美国。波多黎各人在经历了500多年的反殖民主义斗争之后，不能犯下难以原谅的错误，以不符合国际法和大会第1514(XV)号决议要求的方式开展自决进程。殖民主义分裂了波多黎各人民；非殖民化必须使它再次团结起来。现在正是时候由大会审议波多黎各问题。

63. **Lourdes Santiago 女士**(波多黎各独立党)说，奥斯卡·洛佩斯·里维拉的获释表明，为正义事业坚持不懈的努力取得了成效。推行金融监督委员会无异于独裁。其唯一目的是积累所需的资源以偿还美国债权人的公债。为此目的，它实施了针对波多黎各最弱势

人群的紧缩措施。由于设立了该委员会的同一项法律，对公共债务的管理现已置于美国司法机构的管辖之下。使殖民主义维护者为其可笑的“自由联合州”说法进行辩解的最后残留的自主已经消失。

64. 美国司法部坚持认为，2017 年 6 月举行的全民投票必须包括“目前领土地位”的选项，尽管这一选项已在 2012 年的全民投票中遭到了明确的反对。不到 23% 的选民在全民投票中投票，而绝大多数人抵制它，因为它已被单方面设计为认为制造一种对兼并主义者有利的多数。这次全民投票所展示的殖民侵略出现新的升级。在此背景下，波多黎各问题必须由大会审议。

65. **Lourdes García 女士**(呼吁对波多黎各采取行动协会)说，她的组织由旅居美国的波多黎各侨民组成，致力于解决该岛的金融危机和殖民状况。所谓的“自由联系州”是美国上演的一场闹剧，以便将波多黎各从非自治领土名单上删除。实际上，波多黎各是一个从未实现自决的他人财产。推行财务监督委员会是一项专制措施，只为华尔街的秃鹫们和信贷机构的利益服务。

66. 根据过去 60 年里委员会通过的关于波多黎各的多项决议，波多黎各有能力实现自治。该岛拥有具备较高文化水平的熟练工人阶级，运输货物所需的基础设施，可再生能源的潜力以及铜、镍和各种矿物储藏。指责波多黎各缺乏作为一个独立国家所需资源的说法，无非是为了掩盖美国政府维持现有殖民制度的希望。

67. 美国政府一贯不遵守《联合国宪章》，将其本国的经济、政治和军事利益强加给波多黎各，从不考虑对该岛民众造成的损害。联合国应派遣一个代表团访问波多黎各，调查那里的经济和人道主义危机。此外，委员会应建议大会恢复将波多黎各列为非自治领土，并要求美国参加非殖民化进程。这一进程必须包括将必要的权力移交给波多黎各，使其摆脱政治和经济依赖，美国海军应补偿使用波多黎各土地达六十年之久，并赔偿它所造成的环境污染，以及美国政府停止骚扰和镇压独立运动和其他大规模政治运动，特别是压制波多黎各青年。

68. **Susler 女士**(全国律师协会)说，最近的事件进一步暴露了美国与波多黎各之间殖民关系的真实性质和殖民地严重的人权危机。美国没有让该岛选择宣布破产

或重组其超过 720 亿美元无力偿还的债务，反而实施了《波多黎各监督、管理和经济稳定法》(PROMESA)，根据该法律美国承诺支付债券持有人和秃鹫对冲基金债务，而波多黎各人民则面临公立学校关闭及保健、工资和养恤金的削减。

69. 尽管世界知名的经济学家都称在该岛实施的紧缩措施“严厉”，波多黎各人民仍在为自身的未来而奋斗，拒绝了主张成为美国一州的殖民行政当局最近声称的所谓地位问题的全民投票，它是不具约束力的、未经授权的和非法的。大学学生已经去罢工，劳工运动及其盟友在金融区游行，公众坚持对非法债务进行审计，以及波多黎各人继续抵制将他们的合法抗议定为罪行。奥斯卡·洛佩斯·里维拉获释对波多黎各的事业是非常重要的。他已经成为传奇的象征，是力量和智慧的象征，体现了他的人民的尊严和抵抗精神。

70. **Sánchez 女士**(波多黎各侨民)说，在美国的波多黎各人在二十世纪面临着许多挑战，尽管一些波多黎各人成功地在该国定居下来，但仍有太多的人处境不妙。波多黎各人在所有在美国的拉美群体中失业率最高，本届政府正致力于逆转在二十世纪后 50 年所取得的公民权利和社会方案的成就。

71. 波多黎各人民现在面临一个重大的财政危机。这数十年的经济活动都在围绕美国公司的利益，而不是为建立一个可自我维持的能够满足波多黎各人民需要的经济体。由此产生了严重的后果。金融监督委员会预示着剩余资产和资源的消亡，而波多黎各人民不得不支付秃鹫基金和银行，它们牺牲了人民的利益而获取了巨大的利润。波多黎各移民和人口损失挤压着企业，迫使学校关闭并消耗税基。经济危机的根源在于波多黎各的殖民地位，它是美国的财产，波多黎各已成为该国资本主义利益的一个巨大的“车库旧货出售”。

72. **Clemente López 女士**(La Cacicca Cimarrona 非洲裔民服务非政府组织)说，波多黎各民族主权国应该得到承认，而且作为波多黎各非洲裔民的一员，她与世界各地的许多其他人一起要求尊重波多黎各人民的权利，他们面临了种族灭绝。

73. 白人霸权是世界上最紧迫的问题；它影响了破碎的联合国，将其议程与东道国帝国主义侵略性议程相

一致。除了武力，没有法律给予美国管理波多黎各的权力。美国政府有联合国、梵蒂冈和帝国主义媒体做帮凶，制造了“波多黎各自由联系州”的骗局。波多黎各在一个贪婪的政府控制之下，但她有权拥有自己的制宪会议，不受任何干扰。

74. 盎格鲁—撒克逊白人政府的霸权就像癌症一样，是造成全球变暖和许多国家人民包括波多黎各土著泰诺人的奴隶制的根源。美国、法国和葡萄牙是造成如此多不幸的根源，而它们却不是委员会的成员，这是荒谬的。委员会通过的决议提出了解决殖民主义的具体办法，但这些办法没有得到执行。

75. **Aldana Hurtado 先生**(墨西哥支持波多黎各民族主权国协调人)说，所谓的波多黎各自由联系州是美国于 1952 年制造的一种虚幻，以企图掩盖其可耻的殖民主义。现在，美国正通过金融监督委员会迫使波多黎各人向华尔街秃鹫支付 750 亿美元。

76. 美国政府的所有三个部门都表示波多黎各没有主权，对该岛的控制权在于美国国会，这违背了该国政府 63 年前告知国际社会的立场。美国政府已改变了立场，以确保波多黎各无法根据国际法捍卫其主权国家的权利。剥夺波多黎各的其余国家遗产的计划，因为波多黎各民族主权国的存在而受到阻碍。它是独立地成立的，并已向联合国通报其存在。大会应该给予波多黎各民族主权国正式会员国席位，连同相应的权利和责任。

77. **Elias 女士**(美国绿党)说，美国必须完全切断其与波多黎各的联系并和让波多黎各人民一劳永逸地从殖民统治下解脱出来。金融监督委员会的设立仅仅是为了确保美国债权人继续打着帮助波多黎各人的幌子从银行和公司的掠夺性贷款中牟利。风险资本家获准开业，购买财产却支付很少的税款或根本不交税，损害了生活在该岛的波多黎各人。波多黎各有 50% 的

人生活贫困，12% 的失业者，已处于崩溃的边缘，缺乏必要的收入以稳定其经济。

78. 在监督委员会实施的紧缩措施下，波多黎各将陷入更深的人道主义危机。波多黎各人将承担债务的负担，而他们对自己的未来却没有发言权。在联合国悬挂波多黎各旗帜是一个令人激动的前景，但该岛目前仍是一个殖民地，其声音受到了压制。波多黎各人在美国的战争中流血牺牲，却不准在总统选举中投票。他们对政治制度失去了信心，美国不应假定波多黎各想要成为一个州。波多黎各理应成为大会的正式成员，应被允许根据其人民决定，作为一个独立国家或主权实体管辖自己。

79. **Jordán Salivia 先生**(波多黎各青年)说，应该给予波多黎各民族主权国联合国会员国地位，安娜·贝琳·蒙特斯应该获释。尽管有 30 多项决议呼吁美国允许波多黎各人民行使自决权，但美国仍然无动于衷，而在历经了 500 年的殖民地位之后，波多黎各人感到沮丧。实行财务监督委员会，以及缺乏必要政治自治以便采取措施减少巨大的国债，这都导致了人们的绝望。

80. 波多黎各青年人的状况令人震惊：由于不合时宜的官僚主义障碍，机会很少，创业很难，而且大部分工作支付的工资很惨。饥饿使人们充满暴力，如果情况没有改变，有可能发生暴动。波多黎各殖民地地位的继续所造成的限制正在破坏该岛，更加迫使年轻人离开去到其他国家追求自己的梦想，而不是留下来为波多黎各的发展做贡献。

81. 最近的大学生是抵抗破坏国立波多黎各大学的紧缩措施的民众当中最活跃的部分。一些人认为青年人可以如此强烈的抗议，因为他们没有什么可以失去。事实上，他们的未来正受到威胁，他们将失去很多。

下午 1 时散会。